596671

8 CULTURA Y ESPECTACULOS • CARDILDA • Viernes 1 de Marzo de 2002 El Día, La Serena

EN FERIA DEL LIBRO OVALLINA

Bartolomé Ponce presentó "La saga de los carbuncos"

La publicación contempla una recopilación de varias leyendas y costumbres nacidas en Limarí, pero que identifican ampliamente a la zona del Norte Chico.

"La saga de los carbuncos" se denomina el libro presentado por el escritor regional Bartolomé Ponce, en el marco de la Décimocuarta Feria del Libro de Ovalle, finalizada anoche.

En la ocasión, el literato local expresó su satisfacción por haber llevado a cabo la publicación del texto.

La presencia española parte por ahí por 1541, según este documento que es la primera encomienda que se entrega en la provincia de Limarí y en la Región de Coquimbo, ya que se trata de un compendio de tradiciones, costumbres, personajes, mitos, leyendas, formas de vida de la gente del valle del Limarí, puntualmente de un sector que se ubica entre la quebrada de San Lorenzo, el valle del río Grande y el valle del río Cogotí; "pero estas crónicas no solamente son comunes a esta provincia, sino que a toda la Región de Coquimbo, incluso al Norte Chico y a lo mejor para otras partes de Chile también", apunta Ponce.

El nombre del libro, "La saga de los carbuncos", tiene su origen la leyenda de los carbuncos, la que está incluida en la obra y que habla de una animalito perseguido por los mineros, "era una especie de quirquincho que en la noche brillaba y que decían que tenía todo el cuerpo lleno de oro y lo capturaban para sacarle el oro que tenía dentro", destaca el autor. "La idea del título es que cada una de las crónicas que allí se relatan es un carbunco, un carbunco literario, que tiene el cuerpo lleno de luz, de literatura, de conocimiento, de nuestra cultura, de nuestra idiosincrasia, de nuestros ancestros".

MITOS Y LEYENDAS

Dentro de las crónicas relatadas por Bartolomé Ponce en su obra, destacan algunas que son ampliamente conocidas, como "la viuda", personaje que se encuentra en todos lados; crónicas mineras, como por ejemplo la forma cómo los incas le enseñaron a los antiguos diaguitas a lavar el oro con cuernos de cabra y champas de pasto, "eso es propio de toda la zona minera de la Región de Coquimbo, de los valles transversales de la zona", acevera el escritor.

La recopilación de todas las historias que dan vida a la obra es fruto de un trabajo de investigación efectuado por el autor de más de diez años "recogiendo información de cultores, llevándola al texto literario para que, con un esfuerzo bastante grande, podamos tener este libro", el número doce de Ponce.

La información la recabó por conocimiento de la gente de la zona de San Lorenzo, de Cogotí, de Talahuén "figures que he visitado permanentemente porque mis padres nacen en San Lorenzo y tengo familia por todo ese sector y cada visita que hacía a esos lugares, recogía información de leyendas y tradiciones; además está todo lo que se extrae de revistas y diferentes publicaciones de antaño". Y agrega: "Mi madre sabía las palabras redobladas para ayudar a bien morir, que son unos rezos que se hacen cuando una persona está agonizando, que permiten que el enfermo pueda morir en paz y se vaya al cielo y no al infierno, es una conversación entre el rezador y el demonio, en el fondo; esto es un conocimiento familiar, que yo pedí permiso a mis hermanas, que eran las que lo conocían y ellas me lo transmitieron para que lo pudiera escribir en el libro. Eso para mí tiene un valor importante. También hay toda una información sobre el mal de ojo, el que aprendí a curar mediante la santiguación, por conocimiento de mi madre".

Por ser un texto que recoge aspectos de las tradiciones antiguas de la zona, Bartolomé Ponce recalca la importancia que estas crónicas pueden tener para la formación educativa de los niños de la región, "porque les entrega aspectos de la historia regional, de lo que son los elementos importantes, como por ejemplo, aparece la formación de la Asociación de Canalistas del Limarí; documentos importantísimos como uno que aparece en 1787, que habla de todas las hijuelas que había en el valle del río Grande, con el nombre de las personas, cuántas hijuelas tenían y cuánto pagaban, documentos originales. Entonces es un libro, a mi modo de ver y según me lo han hecho saber quienes lo han leído, que tiene elementos de gran valor".

FOTO: EL DIA

Bartolomé Ponce, autor de "La saga de los carbuncos", que relata leyendas y tradiciones locales, presentó su obra en la XIV Feria del Libro de Ovalle.

Bartolomé Ponce presentó "La saga de los carbuncos" [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Bartolomé Ponce presentó "La saga de los carbuncos" [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile